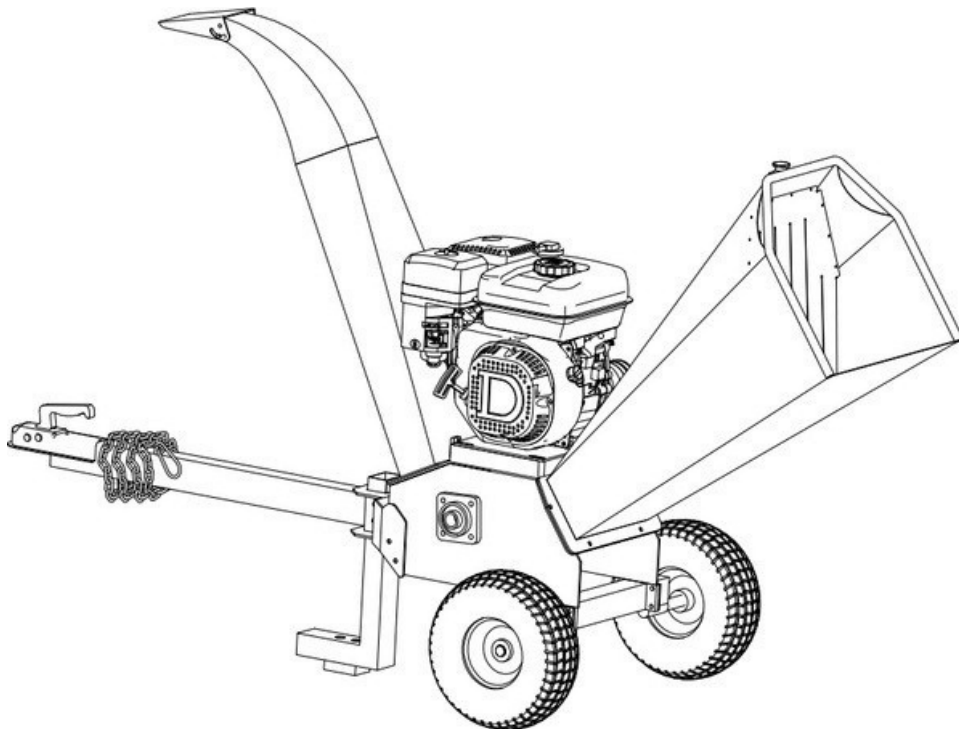


HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de



Dieselový drtič

Návod k obsluze

ČÍSLO MODELU:

CEDRB03

SÉRIOVÉ ČÍSLO:

Číslo modelu i sériové číslo najdete na hlavním štítku. Obě čísla si uschovejte a uložte je na bezpečném místě pro budoucí použití.

PRO VAŠI VLASTNÍ BEZPEČNOST

PŘED POUŽITÍM STROJE SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K OBSLUZE
A POROZUMĚJTE MU.



Obsah

ČÁST I: Obecná bezpečnostní pravidla.....	2	Část
II: Představení spalovacího drtiče.....	7	Část III:
Provoz skartovačky.....	8	ČÁST IV:
Údržba skartovače.....	10	Část V: Řešení
problémů a seznam dílů.....	12	

Označení použita v této příručce



VAROVÁNÍ

Signalizuje nebezpečnou situaci, která může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti.



POZOR

Signalizuje nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.



POZNÁMKA

Tento typ informací je důležitý pro správnou funkci stroje. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození stroje nebo majetku.

Další informace a možné změny

Vyhrazujeme si právo kdykoli ukončit výrobu produktů a provádět jejich změny a vylepšení bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků vůči kupujícímu. Popisy a specifikace obsažené v této příručce byly aktuální v době tisku. Příslušenství popsané v této příručce může být volitelné. Ne všechny ilustrace se nutně vztahují k zakoupenému stroji.

ČÁST I: Obecná bezpečnostní pravidla

Bezpečnostní štítky na stroji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

⚠ OSTRZEŻENIE

Do podajnika rozdrabniacza nie wolno wkładać drewna lub gałęzi o średnicy powyżej 120 mm, nie zastosowanie się do tego może skutkować zaklinowaniem się ostrzy rozdrabniających.



- Przeczytać Instrukcję Obsługi przed uruchomieniem urządzenia.
- Wszystkie osłony i zabezpieczenia muszą być w dobrym stanie i znajdować się na swoim miejscu.
- Podczas pracy należy trzymać ręce, stopy, twarz, ubranie i włosy z dala od podajnika oraz otworu wylotowego rozdrabniacza. Obracające się ostrza rozdrabniające mogą spowodować poważne obrażenia ciała w przypadku kontaktu z nimi. Obrabiany materiał może obijać się w podajniku lub zostać wyrzucony przez rurę wyrzutu. Luźne ubrania oraz długie włosy mogą zostać wciągnięte przez maszynę.
- Jeżeli rozdrabniacz zablokuje się, należy natychmiast wyłączyć silnik i poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się przed usunięciem zakleszczonego materiału.
- Jeżeli silnik zgaśnie z powodu zablokowania urządzenia, przed przystąpieniem do usunięcia zakleszczonego materiału należy ustawić dźwignię gazu do położenia zatrzymania lub przestawić wyłącznik zapłonu do położenia "0", jeśli jest na wyposażeniu.
- Nie należy przeprowadzać czynności regulacyjnych lub serwisowych podczas pracy silnika.
- Nie należy pracować na nierównym terenie, gdzie urządzenie jest niestabilne.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem, należy trzymać liście, trawę i inne łatwopalne materiały z dala od gorącego silnika i tłumika.
- Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsca pracy.
- Do pracy używać odpowiednich okularów ochronnych, rękawic i nauszników.
- Praca na twardych powierzchniach może powodować zagrożenie odbicia się obrobionego materiału i spowodowania obrażenia.





VAROVÁNÍ

Před použitím skartovače si přečtěte tyto bezpečnostní a provozní pokyny. Řiďte se provozními a servisními doporučeními, abyste zajistili nejlepší možný výkon stroje.

Účel

POZOR

Stroj byl navržen výhradně pro drcení dřeva a nesmí být použit pro jiné účely. Obsluhovat jej smí pouze vyškolená obsluha, která se seznámila s obsahem této příručky. Montáž a použití jiných dílů než těch, které byly zakoupeny u prodejce, může způsobit nebezpečí. Společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za následky použití stroje tímto způsobem. Navíc tím zaniká platnost záruky.

Před použitím skartovačky

POZNÁMKA

- A. Obsluha musí být před zahájením práce se strojem plně proškolená.
 - B. Pečlivě si přečtěte obsah návodu k obsluze.
 - C. Umístěte stroj se všemi kryty na místo na rovném podkladu. Štíty musí být v dobrém stavu.
 - D. Ujistěte se, že jsou nože v dobrém stavu a bezpečně upevněné. Všechny nože musí být nabroušené; pokud jsou otupené, vyměňte celou sadu.
 - E. Zkontrolujte správnost všech upevňovacích prvků.
 - F. Do stroje lze vkládat pouze řezivo bez hřebíků apod.
 - G. Na pracovišti musí být k dispozici hasicí přístroj.
-

Během provozu skartovače

POZNÁMKA

- A. Materiál by měl být vždy podáván ze strany.
 - B. Je dobré mít poblíž dalšího vyškoleného operátora.
 - C. Je třeba dbát na přísnou kázeň personálu a na to, aby byl stroj servisován v souladu s předpisy.
 - D. s rozvrhem.
Pozornost je třeba věnovat směru vymrštění a v určitých situacích i směru větru, aby nedošlo k vymrštění úlomků na silnici nebo na kolemjdoucí.
 - E. NEDÁVEJTE žádnou část těla do podavače, když je stroj v provozu.
-

- F. Stroj NESMÍ obsluhovat osoby pod vlivem alkoholu nebo drog.
 - G. NEPOUŠTĚJTE stroj do budov nebo uzavřených prostor a nestůjte na podavači.
-

Ochrana obsluhy a okolních osob

VAROVÁNÍ

Drtič je výkonný stroj s pohyblivými částmi, které produkují velké množství energie. Při obsluze stroje je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Provoz bez bezpečnostních opatření s sebou nese četná nebezpečí pro obsluhu i okolostojící osoby. Při obsluze stroje vždy:

- A. nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody a nebezpečí
 - B. pro ostatní osoby, majetek i pro sebe;
 - C. nosit ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štíty, které chrání oči před poškozením.
 - D. vyhozené zbytky;
 - E. vyvarujte se šperků a volného oblečení, které by se mohlo zachytit o pohyblivé části;
 - F. Používejte ochranné rukavice. Používejte rukavice správné velikosti, bez volných manžet nebo šňůrek;
 - G. noste obuv s protiskluzovou podrážkou. Pokud je to možné, používejte ochrannou obuv. Nepoužívejte stroj naboso nebo v sandálech; nosit dlouhé kalhoty; zajistěte, aby se kolemjdoucí osoby nacházely ve vzdálenosti nejméně 15 metrů od pracovního prostoru; vypněte motor, když se ke stroji přiblíží jiná osoba nebo zvíře.
-

Bezpečnost pro děti a zvířata

VAROVÁNÍ

Pokud provozovatel nepřijme potřebná opatření kvůli přítomnosti dětí a zvířat, může dojít k tragické nehodě. Děti se často zajímají o stroj a skartování. Nikdy nepředpokládejte, že děti zůstanou na místě, kde byly naposledy viděny. Vždy je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- A. zajistit, aby děti a zvířata byly pod dohledem odpovědné dospělé osoby ve
 - B. vzdálenosti nejméně 15 metrů od pracovního prostoru;
 - C. buďte ostražití a vypněte stroj, jakmile do jeho prostoru vstoupí děti nebo zvířata. práce; nikdy nedovolte dětem obsluhovat skartovačku.
-

Bezpečný provoz spalovacích strojů

VAROVÁNÍ

Benzín je hořlavá kapalina. Benzín je také zdrojem hořlavých par, které mohou snadno způsobit požár nebo výbuch. Nikdy nepodceňujte

nebezpečnost benzínu. Vždy je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

A. nikdy nepoužívejte motor v uzavřených prostorách nebo ve špatně větraných prostorách, protože výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý - smrtelně jedovatý plyn bez zápachu a chuti;

B. skladovat palivo a olej ve , schválených nádobách.

C. mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně a mimo dosah dětí;

D. vyměňte pryžové hadice a těsnicí kroužky, pokud jsou opotřebované nebo poškozené, a každých pět let používání;

Po úplném vychladnutí motoru doplňte palivo při vypnutém motoru. Palivo uchovávejte mimo dosah zapálených cigaret a jakýchkoli předmětů, které by se mohly vznítit nebo explodovat. Po naplnění nádrže by měl být uzávěr plnicího hrdla a uzávěr nádrže bezpečně uzavřen;

V případě úniku paliva motor nestartujte. Odsuňte stroj od rozlitého paliva a

E. nestavte jej do blízkosti potenciálních zdrojů požáru, dokud se výpary nerozptýlí. Rozlité palivo setřete, abyste zabránili vzniku požáru, a řádně jej zlikvidujte;

F. otevřeného ohně nebo zdrojů jisker, jako jsou kotle, topení, sušičky prádla nebo sporáky;

nikdy neprovádějte seřízení nebo opravy se spuštěným motorem. Před seřizováním nebo opravou vypněte motor, odpojte zapalovací kabel a umístěte jej mimo

G. zapalovací svíčku, abyste zabránili náhodnému spuštění stroje, a počkejte 5 minut;

H. k poškození motoru a dalších pohyblivých částí stroje. V případě potřeby autorizovaného prodejce, aby změnil nastavení regulátoru;

udržujte hořlavé látky mimo dosah horkého motoru;

nikdy nezakrývejte stroj, dokud motor nevychladne;

nestartujte motor se sejmutým vzduchovým filtrem nebo krytem sání karburátoru.

I. Odstranění těchto částí může způsobit nebezpečí požáru. K čištění vzduchového
J. tlumiče výfuku a motor jsou velmi horké a mohou způsobit popáleniny, proto se jich
K. nedotýkejte.

L.

Obecná bezpečnostní pravidla

VAROVÁNÍ

Abyste předešli riziku úmrtí nebo vážného zranění nebo je minimalizovali, nutné drtič používat bezpečně. Nedodržení bezpečnostních opatření může pro obsluhu znamenat četná nebezpečí. Při práci se strojem vždy dodržujte

následující bezpečnostní opatření:

- A. Benzínový drtič je výkonný stroj, ne hračka. Vždy dbejte maximální opatrnosti. Stroj byl navržen s ohledem na pro drcení dřeva. Neměl by být používán k jiným účelům; obsluha musí vědět, jak stroj rychle vypnout; Stroj nikdy nepoužívejte
- B. na kluzkém, mokřím, blátivém nebo zledovatělém povrchu. Je třeba dbát na to, aby
- C. nedošlo k uklouznutí nebo pádu; pro správnou manipulaci a instalaci se řiďte
- D. pokyny
- E. výrobce. příslušenství; nikdy nepoužívejte stroj bez nasazených ochranných krytů; V
- F. žádném případě nerozebírejte, neohýbejte, neřežte, nepřemísťujte, nesvařujte ani jinak neupravujte standardní díly drtiče. To platí i pro všechny ochranné kryty.

Úpravy

stroje mohou vést ke zranění osob a poškození majetku a vedou ke ztrátě záruky; pokud stroj začne vydávat neobvyklé zvuky nebo vibrovat, vypněte motor, odpojte zapalovací kabel a odložte jej od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění, poté počkejte 5 minut, než motor vychladne, a zkontrolujte, zda není poškozen. Vibrace jsou obvykle příznakem poruchy. Zkontrolujte, zda nejsou díly

- G. poškozeny, a podle potřeby je vyčistěte, opravte a/nebo vyměňte; nikdy neměňte
- pnarosvtaávděnní mzabezpečení. Pravidelně kontrolujte, zda správně fungují; před jakékoli údržby nebo kontroly vypněte motor, odpojte zapalovací kabel a položte jej mimo zapalovací svíčku, abyste zabránili náhodnému spuštění, a poté počkejte 5
- H. minut, než motor vychladne; Nikdy nedovolte obsluhovat skartovačku osobám,
- I. které

- J. pr een ímp m m n e n á

výrobce. To může vést ke zranění osob nebo poškození stroje; při obsluze stroje

neebspoě pcrhoesjttře daí nsticro nj evypponvaěžteu jate v šzea zskaomntorzořleujjmteo;st. V pří

K.

L.

- M. nikdy nepoužívejte stroj, když jste pod vlivem alkoholu nebo drog. omamné látky;

- N. O stroj používejte pouze za denního světla;

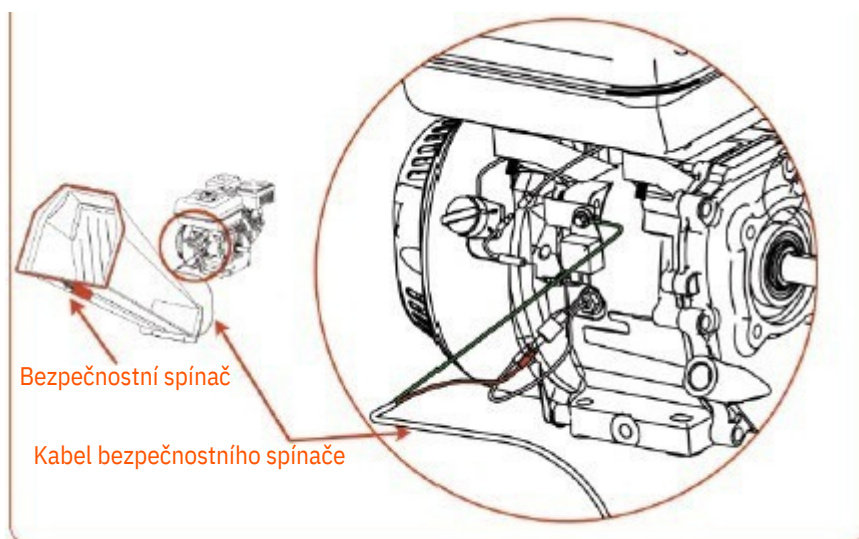
pozor na skrytá nebezpečí a dopravní zácpy;
Informace pro všechny uživatele

zkontrolujte, zda jsou všechny matice a šrouby utaženy a zda je stroj v dobrém stavu.

Seznam varování není nikdy úplný. V případě situací, které nejsou popsány v této příručce, by obsluha měla používat zdravý rozum a provozovat drtič bezpečným způsobem. O pomoc můžete požádat také místního prodejce.

VAROVÁNÍ: BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ

Zkontrolujte, zda je kabel bezpečnostního spínače správně připojen. Pokud vypínač nefunguje správně, může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění.



Část II: Představení skartovačky nafta

~~Je dobré se důkladně seznámit s ovládacími prvky a funkcemi spalovacího drtiče. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na místního prodejce.~~

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

	Mechanický startér	Elektrický startér
Motor	Čtyřtákní motor o výkonu 13 k/15 k	Čtyřtákní motor o výkonu 13 k/15 k
Palivo	Benzín	Benzín
Výkon	4 m ³ /h - 6 m ³ /h	4 m ³ /h - 6 m ³ /h
Průměr větve	120 mm	120 mm
Maximální šířka větve	310 mm	310 mm
Řezné nože	Oboustranné, oboustranné	Oboustranné, oboustranné
Pneumatiky	6,5-8, 4,0-8, 4,8-8 1460 mm	6,5-8, 4,0-8, 4,8-8 1460 mm
Celková výška	1850 mm 800 mm	1850 mm 800 mm
Celková délka	205 kg	215 kg
Šířka	2000	2000
Hmotnost		
Maximální rychlost		

Část III: Provoz skartovačky

~~Než začnete provádět operace popsané v této kapitole, je vhodné se se skartovačem seznámit.~~

VAROVÁNÍ

- A. Před zahájením práce se skartovačem si přečtěte všechny pokyny, bezpečnostní opatření a/nebo varování v ČÁSTI I: Obecná bezpečnostní pravidla. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo otázky ohledně správného nebo bezpečného způsobu provádění operací popsaných v tomto návodu, obraťte se na místního prodejce. Při práci s drtičem stůjte v bezpečném pracovním prostoru (OPERATOR ZONE). V bezpečném pracovním prostoru musíte zůstat po celou dobu, kdy se pohon pohybuje (vysouvá nebo zasouvá). Nikdy neumísťujte žádnou část těla do polohy, která by ohrožovala bezpečnou obsluhu. Před nakládáním a obsluhou drtiče vždy používejte osobní ochranné pomůcky, včetně ochranných brýlí, ochrany sluchu, přiléhavých rukavic bez stahovacích šňůrek nebo volných manžet a obuvi s ocelovou špičkou. Seznamte se se správnými a nesprávnými metodami drcení dřeva. Nikdy
 - D. nepoužívejte nesprávné nebo nebezpečné metody.
-

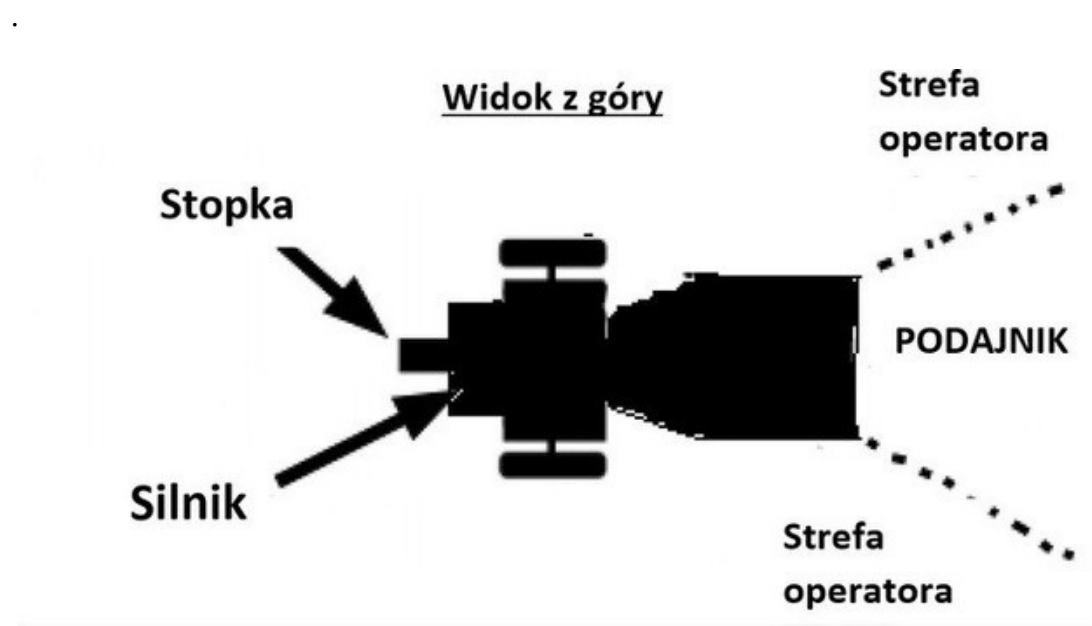
Start-up

- 1 Umístěte skartovačku na rovný, suchý povrch a zajistěte, aby se stroj nemohl pohybovat. Zkontrolujte, zda je uzavírací ventil paliva v poloze "ON". Nastavte sací páku do polohy "CHOKE" (je to nutné pouze za studena). motor). Přesuňte plynovou páku do polohy "FAST". Mechanický startér: Otočte spínač zapalování do polohy "ON". Uchopte mechanický startér a pomalu jej vytahujte, dokud nepocítíte odpor. Nechte lanko mírně zasunout a poté jej prudce zatáhněte, abyste nastartovali motor. Obvykle stačí 1-2 trhnutí. Elektrický startér: Otočte klíčkem do startovací polohy a držte jej, dokud motor nenaskočí, poté jej nechte vrátit do polohy pro chod. Když motor začne rovnoměrně běžet, pomalu přesuňte páku sání zpět do polohy "RUN" (při startování studeného motoru). Pokud vrtulník nebyl předtím nastartován (motor je studený), zahřejte motor tak, že jej necháte běžet 3-4 minuty s částečně otevřenou škrticí klapkou a poté přesunete plynovou páku do polohy maximálních otáček.

Zastavení stroje

- 1 Nastavte plynovou páku do polohy "IDLE".
 - . Mechanický startér: Otočte spínač zapalování do polohy "OFF".
- 2 Elektrický startér: Otočte klíčkem do polohy "OFF".

3 Oblast obsluhy



Drcení dřeva



POZNÁMKA

Průměr dřeva/větví by neměl přesáhnout 120 mm.



VAROVÁNÍ

Při vkládání materiálu do stroje nevkládejte ruku do vyhazovače. Je to velmi nebezpečné a může to vést k poranění ruky.

Když je skartovačka v provozu, nesahejte do lišty ani nad ni. To je velmi nebezpečné a mohou vést ke zranění osob nebo dokonce k úmrtí.

Uzamčení stroje

Pokud se válec při drcení dřeva nebo větví zastaví, vypněte motor a odstraňte materiál, který válec zablokoval, poté znovu spusťte motor a pokračujte .

ČÁST IV: Údržba skartovače

Pravidelná údržba pomáhá zajistit nejlepší možný výkon a životnost. Postupy údržby naleznete v tomto dokumentu a v příručce k motoru vydané výrobcem motoru.

VAROVÁNÍ

Před prováděním jakékoli údržby nebo kontroly vypněte motor a nechte všechny díly pět minut vychladnout. Odpojte kabel zapalování a umístěte jej mimo zapalovací svíčku a odpojte svorky akumulátoru (v případě elektrického startéru).

Kontrolní seznam pravidelné údržby

Postup	Před každým použitím	Každé 3 hodiny	Co 25 hodiny	Co 100 hodiny
Kontrola hladiny oleje				
Zkontrolujte celkový stav vybavení	▲			
Zkontrolujte ostrost nožů	▲			
Zkontrolujte řemeny				
Kontrola tlaku v pneumatikách				
Vyčistěte vnější část motoru a chladicí systém			▲	
Výměna motorového oleje			▲ ▲	
Výměna vzduchového filtru			▲	
Výměna zapalovací svíčky				
	Poprvé po 5 hodin			
				▲

Servis motoru

Informace o údržbě motoru naleznete v příručce k .

Mazání

POZNÁMKA

Všechna ložiska drtiče mají těsnicí kroužky a množství maziva by mělo být dostatečné po celou dobu běžného provozu stroje.

Mazání pastorku



POZNÁMKA

Celý mechanismus pastorku by měl být před každým použitím namazán.

Část V: Řešení problémů a seznam dílů

Většinu problémů lze snadno vyřešit. V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější problémy a jejich řešení. Pokud problém nelze vyřešit, obraťte se na místního prodejce.



VAROVÁNÍ

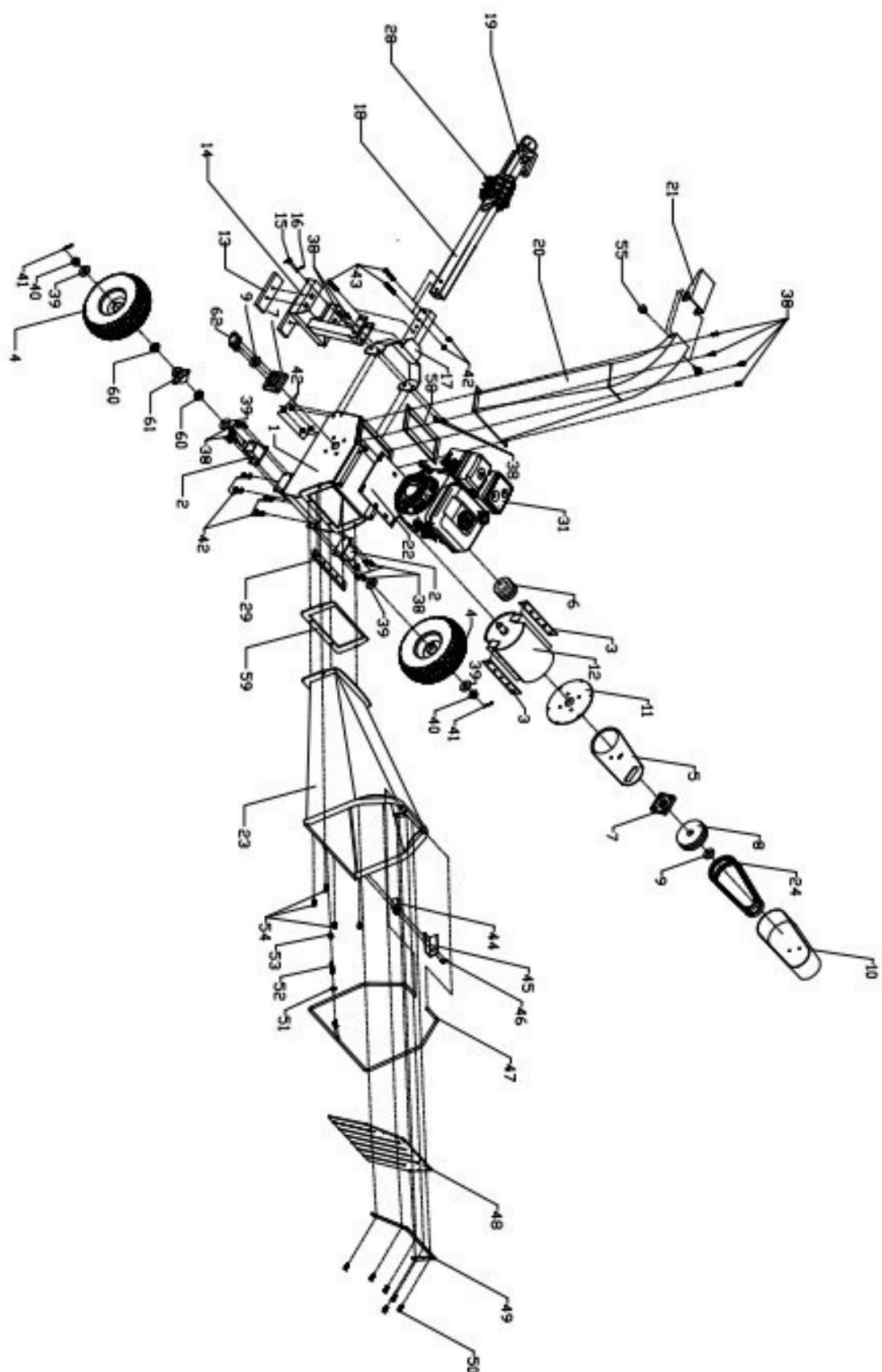
Před prováděním jakékoli údržby nebo kontroly vypněte motor a nechte všechny díly pět minut vychladnout. Odpojte kabel zapalování a umístěte jej mimo zapalovací svíčku.

Tabulka pro řešení problémů

NÁMITKA	MOŽNÁ PŘÍČINA
<i>Stroj se nespustí.</i> <i>(Postupy pro motor naleznete v příručce k motoru).</i>	<i>Je spínač zapalování v poloze "ON"?</i> <i>Je otevřený uzavírací ventil paliva?</i> <i>Je použité palivo čerstvé a čisté? Staré palivo je třeba vyměnit. Pokud je palivo skladováno déle než 30 dní, je třeba použít stabilizátor paliva.</i> <i>Je zapalovací svíčka čistá? Pokud je zapalovací svíčka špinavá nebo prasklá, měla by se vyměnit. Pokud je zapalovací svíčka</i> <i>je znečištěna olejem, vyjměte ji, přiložte hadřík na otvor pro zapalovací svíčku a několikrát zatáhněte za startovací lanko, abyste se dostali do</i> <i>odstraňte olej z válce, otřete zátku a nasadte ji na místo.</i>
<i>Motor ztrácí výkon nebo neběží rovnoměrně.</i> <i>(Postupy pro motor naleznete v příručce k motoru).</i>	<i>Zkontrolujte, zda je páka plynu v poloze "Run".</i> <i>Je vzduchový filtr čistý? Pokud je znečištěný, měl by být vyměněn podle postupu popsáního v příručce výrobce motoru.</i> <i>Je zapalovací svíčka čistá? Je špinavá nebo prasklá</i> <i>Zapalovací svíčka musí být vyměněna. Pokud je svíčka znečištěna olejem, vyjměte ji, přiložte na otvor svíčky hadřík a několikrát zatáhněte za startovací šňůru, abyste odstranili olej z válce,</i> <i>a poté svíčku otřete a položte ji na své místo.</i> <i>Používá se čerstvé a čisté bezolovnaté palivo? Staré palivo je třeba vyměnit. Pokud je palivo skladováno déle než 30 dní, měl by být použit stabilizátor paliva.</i> <i>Je v motoru dostatek čistého oleje? Pokud je olej znečištěný, je třeba jej vyměnit podle postupu popsáního v následující tabulce.</i>

	<i>v návodu k obsluze od výrobce motoru. Zkontrolujte hladinu oleje a případně ji doplňte.</i>
<i>Motor kouří. (Postupy pro motor naleznete v příručce k motoru).</i>	<i>Zkontrolujte hladinu oleje a případně ji doplňte. Zkontrolujte vzduchový filtr a v případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte. Je možné, že je olej příliš lehký na danou teplotu. Podrobnosti naleznete v příručce k motoru. Ucpaná chladič zebra je třeba vyčistit. Pásy jsou příliš volné, takže padají. Remeny seřídte nebo vyměňte.</i>
<i>Nízký skartovací výkon.</i>	

Rozmazaná kresba



Ref.č.	Popis	Ref.č.	Popis
1	nadace Osa kola	29	Spodní čepel
2	Blade kolo Vnitřní	31	Motor
3	deska krytu	38	Šestihranný šroub M10*24
4	řemene	39	Φ 25 podložka
5	spojka	40	Otevřená poznámka k M25
6	ložisko	41	Kolík
7	řemenice	42	Pojistná matice M10
8	42*9*5 chůze	43	Šestihranný šroub M10*80
9	Kryt řemene	44	Přepínač
10	Fixační rám ložiska	45	Kryt spínače
11	váleček	46	Šroub s nástrčnou hlavou
12	Gumová podložka	47	M6*60
13	Podpěrné nohy	48	Rám přepínače
14	Čep šroubu	49	Guma podavače
15	Kolík ve tvaru B	50	Gumové kování
16	Fixace nohou	51	Šestihranný šroub M6*16
17	věž	52	Φ 12 podložka
18	Závěs věže	53	Φ 16*80*1,5 pružina
19	Vypouštění	54	Poznámky k M12
20	Nastavení žlabu	55	Šestihranný šroub M8*12
21	Upevnění motoru	58	Výpustný knoflík
22	Přívodní kanál	59	Vypouštění do pryže rámu
23	Pás	60	Přívod do pryže rámu
24	řetěz	61	Ložisko
28		62	Příruba
			Kryt ložiska